FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

**SCHEDULE / TABLEAU No. 1.** {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈME R... DU CANA...

Province Québec — District No. 188 Québec - Est — S. District No. 42 — {Enumeration District / District du recenseur} No. ____ — {in / dans} Quartier St. Jean — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 13 — 540

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par — S. P. Pelletier — {Enumerator. / Recenseur.} — Juin 13

Dist. 188 Enu 41

| NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. | | RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. | | | | | | | | CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. | | | | | | PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING | | | | WAGE-EARNERS. | | | | | | | INSURANCE HELD AT DATE— | | | EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. | | | | | INFIRMITIES (Specify ages when known) | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Dwelling House. | Family (household or institution). | Name of each person in family, household or institution. | Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) | Sex. | Relationship to head of family or household. | Single, married, widowed, divorced or legally separated. | Month of birth. | Year of birth. | Age at last birthday. | Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) | Year of immigration to Canada, if an immigrant. | Year of naturalization, if formerly an alien. | Racial or tribal origin. | Nationality. | Religion. | Chief occupation or trade. | Employment other than at chief occupation or trade, if any. | Employer. | Employee. | Rate where earned by the hour, piece, "by the week mill," "by the day," "by the year," "by the acre," etc. | Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. | Weeks employed in 1910 at other occupation or trade, if any. | Hours of working time per week at chief occupation. | Hours of working time per week at other occupation, if any. | Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. | Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade. | Rate of earnings per hour, piece, or day, or by the hour.—Cents. | Upon life. | Against accident or sickness. | Cost of insurance in one year. | Months at school in 1910. | Can read. | Can write. | Language commonly spoken. | Cost of education (if in excess of fees at Collegiate Institute or University) | Blind. | Deaf and dumb. |
| NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES. | | RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. | | | | | | | | CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. | | | | | | PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. | | EMPLOYÉS. | | | | | | | | | ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE— | | | INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. | | | | | INFIRMITÉS (Spécifier âges si connus) | |
| Domicile. | Famille (ménage ou institution). | Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution. | Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.) | Sexe. | Parenté avec le chef de la famille ou du ménage. | Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement. | Mois de naissance. | Année de naissance. | Age au dernier anniversaire. | Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.) | Pour les immigrants, année d'immigration au Canada. | Pour les étrangers naturalisés, année de naturalisation. | Origine selon la race ou la tribu. | Nationalité. | Religion. | Emploi principal ou métier. | Emploi supplémentaire ou autre que l'emploi principal ou du métier, s'il y en a. | Patron. | Employé. | Mentionner si le travail est permanent, régulier, comme tel, "à la journée," "à la semaine," "à la pièce," "à la ligne," une "fonderie ligne," "à forfait," "à la tâche," etc. | Nombre de semaines dans un an (52) où cet emploi a été exercé. | Nombre de semaines à l'autre travail, s'il y en a. | Heures de travail par semaine à l'emploi principal ou au métier. | Heures de travail par semaine à l'autre emploi. | Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier. | Gain total en 1910 provenant de tous les autres emplois. | Taux du gain par heure à l'heure.—Cents. | Sur la vie. | Sur la maladie ou les accidents. | Coût de l'assurance en vigueur à ce renouvellement. | Nombre de mois à l'école en 1910. | Sait lire. | Sait écrire. | Langue communément parlée. | Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes de plus de 21 ans au collège, au couvent ou à l'université. | Aveugle. | Sourd-muet. |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | 32 | 33 | 34 | 35 | 36 | 37 | 38 | 39 |
| | | Labonté Délia | St Bernard | F | Mère | M | Mai | 1884 | 50 | Qué. | | | Française | Canadienne | Bath. R. | | | | | | | | | | | | | | | | | London | Fr | | | | |
| | | Drouin Eliza | | F | Fille (adv) | S | Mai | 1888 | 23 | Qué. | | | Française | Canadienne | Bath. R. | | | | | | | | | | | | | | | | | London | Fr | | | | |
| 97 | 122 | Beaupré Michel | 178 " | M | Chef | M | Décembre | 1876 | 36 | Qué. | | | Française | Canadienne | Bath. R. | Maçon | | | Fixe | | 52 | | 60 | | 430 | | | | | | Fr. Fr. | Fr | | | | |
| | | Marie | " " | F | Femme | M | Septembre | 1884 | 27 | Qué. | | | Française | Canadienne | Bath. R. | | | | | | | | | | | | | | | | | London | Fr | | | | |
| | | Joseph | " " | M | Fils | S | Janvier | 1901 | 10 | Qué. | | | Française | Canadienne | Bath. R. | | | | | | | | | | | | | | | | | 10 Fr. Fr. | Fr | | | | |
| | | Elisa | " " | F | Fille | S | Mars | 1905 | 6 | Qué. | | | Française | Canadienne | Bath. R. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | Marie Ange | " " | F | Fille | S | Septembre | 1910 | 2 | Qué. | | | Française | Canadienne | Bath. R. | | | | | | | | | | | | | | | | | 10 Fr. Fr. | Fr | | | | |
| 98 | 123 | Fourangeau Henry | 180 " | M | Chef | V | Septembre | 1847 | 64 | Qué. | | | Française | Canadienne | Bath. R. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 187 | 124 | Beaupré Joseph | 182 " | M | Chef | M | Août | 1853 | 30 | Qué. | | | Française | Canadienne | Bath. R. | Maçon | | | Fixe | | 52 | | 60 | | 430 | | | | | | Fr. Fr. | Fr | | | | |
| | | Célina | " " | F | Femme | M | Avril | 1881 | 24 | Qué. | | | Française | Canadienne | Bath. R. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | Joseph | " " | M | Fils | S | Février | 1906 | 5 | Qué. | | | Française | Canadienne | Bath. R. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | Georges | " " | M | Fils | S | Mars | 1907 | 4 | Qué. | | | Française | Canadienne | Bath. R. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | Michel | " " | M | Fils | S | Janvier | 1909 | 2 | Qué. | | | Française | Canadienne | Bath. R. | | | | | | | | | | | | | | | | | London | Fr | | | | |
| 182 | 126 | Boulanger Jean | 186 " | M | Chef | M | Juin | 1858 | 53 | Qué. | | | Française | Canadienne | Bath. R. | Journalier | | | Fixe | | 52 | | 60 | | 410. | | | | | | London | Fr | | | | |
| | | Augustin | " " | M | Fils | S | Février | 1884 | 27 | Qué. | | | Française | Canadienne | Bath. R. | Journalier | | | Fixe | | 52 | | 60 | | 365 | | | | | | London | Fr | | | | |
| | | Adélia | " " | F | Fille | S | Juin | 1891 | 20 | Qué. | | | Française | Canadienne | Bath. R. | Ouv. de chaussures | | | Fixe | | 52 | | 60 | | 120. | | | | | | London | Fr | | | | |
| | | Amanda | " " | F | Fille | S | Août | 1896 | 15 | Qué. | | | Française | Canadienne | Bath. R. | Ouv. de chaussures | | | Fixe | | 52 | | 60 | | 30. | | | | | | London | Fr | | | | |
| | | Clémentine | " " | F | Fille | S | Juin | 1894 | 17 | Qué. | | | Française | Canadienne | Bath. R. | | | | | | | | | | | | | | | | | London | Fr | | | | |
| 183 | 127 | Bizier Louis | 189 " | M | Chef | M | Février | 1882 | 29 | Qué. | | | Française | Canadienne | Bath. R. | Charretier | | | Fixe | | 52 | | 60 | | 520. | | | | | | Fr. Fr. | Fr | | | | |
| | | Marie | " " | F | Femme | M | Juillet | 1876 | 36 | Qué. | | | Française | Canadienne | Bath. R. | | | | | | | | | | | | | | | | | Fr. Fr. | Fr | | | | |
| | | Alberic | " " | M | Fils | S | Août | 1903 | 8 | Qué. | | | Française | Canadienne | Bath. R. | | | | | | | | | | | | | | | | | 10 Fr. Fr. | Fr | | | | |
| | | Alexina | " " | F | Fille | S | Août | 1904 | 7 | Qué. | | | Française | Canadienne | Bath. R. | | | | | | | | | | | | | | | | | 10 Fr. Fr. | Fr | | | | |
| | | Charles | " " | M | Fils | S | Novembre | 1906 | 5 | Qué. | | | Française | Canadienne | Bath. R. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | Ephrem | " " | M | Fils | S | Octobre | 1908 | 3 | Qué. | | | Française | Canadienne | Bath. R. | Journalier | | | Fixe | | 52 | | 60 | | 420. | | | | | | London | Fr | | | | |
| 188 | 128 | Gignac Edouard | 189 " | M | Père | V | Octobre | 1836 | 76 | Qué. | | | Française | Canadienne | Bath. R. | Journalier | | | Fixe | | 52 | | 60 | | 420 | | | | | | London | Fr | | | | |
| 184 | 128 | Dion François | 191 " | M | Chef | M | Juin | 1879 | 32 | Qué. | | | Française | Canadienne | Bath. R. | Charretier | | | Fixe | | 52 | | 60 | | 520 | | | | | | London | Fr | | | | |
| | | Marie | " " | F | Femme | M | Juillet | 1879 | 32 | Qué. | | | Française | Canadienne | Bath. R. | | | | | | | | | | | | | | | | | Fr. Fr. | Fr | | | | |
| | | Lucienne | " " | F | Fille | S | Juillet | 1906 | 6 | Qué. | | | Française | Canadienne | Bath. R. | | | | | | | | | | | | | | | | | 10 Fr. Fr. | Fr | | | | |
| | | Aline | " " | F | Fille | S | Août | 1908 | 3 | Qué. | | | Française | Canadienne | Bath. R. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 185 | 129 | Lauzon Charles | 191 " | M | Chef | M | Décembre | 1888 | 23 | Qué. | | | Française | Canadienne | Bath. R. | Charretier | | | Fixe | | 52 | | 60 | | 520 | | | | | | Fr. Fr. | Fr | | | | |
| | | Julia | " " | F | Femme | M | Juin | 1890 | 21 | Qué. | | | Française | Canadienne | Bath. R. | | | | | | | | | | | | | | | | | Fr. Fr. | Fr | | | | |
| | | Jules | " " | M | Fils | S | Mai | 1909 | 2 | Qué. | | | Française | Canadienne | Bath. R. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | Marie | " " | F | Fille | S | Novembre | 1910 | 7/12 | Qué. | | | Française | Canadienne | Bath. R. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 186 | 130 | Lacombe Philéas | 179 " | M | Chef | M | Juillet | 1873 | 38 | Qué. | | | Française | Canadienne | Bath. R. | Charretier | | | Fixe | | 52 | | 60 | | 520. | | | | | | Fr. Fr. | Fr | | | | |
| | | Angéline | " " | F | Femme | M | Mai | 1873 | 38 | Qué. | | | Française | Canadienne | Bath. R. | | | | | | | | | | | | | | | | | London | Fr | | | | |
| | | Philéas | " " | M | Fils | S | Août | 1897 | 14 | Qué. | | | Française | Canadienne | Bath. R. | | | | | | | | | | | | | | | | | 10 Fr. Fr. | Fr | | | | |
| 187 | 131 | Laperrière Georges | 176 " | M | Chef | M | Août | 1854 | 57 | Qué. | | | Française | Canadienne | Bath. R. | Charretier | | | Fixe | | 52 | | 60 | | 530. | | | | | | Fr. Fr. | Fr | | | | |
| | | Joséphine | " " | F | Femme | M | Juin | 1871 | 14 | Qué. | | | Française | Canadienne | Bath. R. | | | | | | | | | | | | | | | | | Fr. Fr. | Fr | | | | |
| | | Gloria | " " | M | Fils | S | Juillet | 1894 | 17 | Qué. | | | Française | Canadienne | Bath. R. | Journalier | | | Fixe | | 52 | | 60 | | 210. | | | | | | 10 Fr. Fr. | Fr | | | | |
| | | Yvonne | " " | F | Fille | S | Août | 1896 | 15 | Qué. | | | Française | Canadienne | Bath. R. | | | | | | | | | | | | | | | | | 10 Fr. Fr. | Fr | | | | |
| | | Délia | " " | F | Fille | S | Juin | 1900 | 11 | Qué. | | | Française | Canadienne | Bath. R. | | | | | | | | | | | | | | | | | 10 Fr. Fr. | Fr | | | | |
| | | Gaudiose | " " | M | Fils | S | Avril | 1904 | 7 | Qué. | | | Française | Canadienne | Bath. R. | | | | | | | | | | | | | | | | | 10 Fr. Fr. | Fr | | | | |
| | | Joseph | " " | M | Fils | S | Août | 1907 | 4 | Qué. | | | Française | Canadienne | Bath. R. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 188 | 132 | Brumbay Joseph | 189 " | M | Chef | M | Octobre | 1871 | 35 | Qué. | | | Française | Canadienne | Bath. R. | Journalier | | | Fixe | | 52 | | 60 | | 420. | | | | | | London | Fr | | | | |
| | | Odilon | " " | M | Fils | S | Octobre | 1900 | 31 | Qué. | | | Française | Canadienne | Bath. R. | | | | | | | | | | | | | | | | | London | Fr | | | | |
| | | Adina | " " | F | Fille | S | Mars | 1904 | 7 | Qué. | | | Française | Canadienne | Bath. R. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | Noalie | " " | F | Fille | S | Mai | 1908 | 3 | Qué. | | | Française | Canadienne | Bath. R. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | Anna | 189 " | F | Fille | S | Novembre | 1909 | 2 | Qué. | | | Française | Canadienne | Bath. R. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 189 | 133 | Hodinard Marie | 178 " | F | Chef | V | Mai | 1833 | 78 | Qué. | | | Française | Canadienne | Bath. R. | | | | | | | | | | | | | | | | | London | Fr | | | | |
| | | Gédéon | " " | M | Fils | S | Février | 1890 | 21 | Qué. | | | Française | Canadienne | Bath. R. | Journalier | | | Fixe | | 52 | | 60 | | 420. | | | | | | Fr. Fr. | Fr | | | | |